

常年期第二十二主日

讀經一：德訓篇 (Sir) 3:19-21, 30-31

在一切事上，越當謙下，你才能在上主面前，獲得恩寵。

我兒，執行你的工作時，應當謙和；這樣，你會比施惠的人，更受人愛戴。你越偉大，在一切事上，越當謙下；這樣，你才能在上主面前，獲得恩寵；因為，只有上主的權能，是偉大的，被謙遜的人所尊崇。驕傲人的創傷，無法醫治，因為罪惡在他們身上，已根深蒂固，而他們卻不自覺。明智者的心，領會寓言；智慧者的心願，是尋求熱心的聽眾。

答唱詠 詠 (Ps) 68:4-5, 6-7, 10-11

【答】：天主，你以慈愛，照顧了貧苦的人。

領：義人要在天主面前，踴躍歡樂，並要興高采烈。請你們向天主歌唱，讚美他的聖名。【答】

領：天主時常居住在自己的聖所，作孤兒的慈父、寡婦的保護。天主給無依無靠的人，備妥房屋；引領俘虜，重獲自由。【答】

領：天主，你給你的產業，降下甘霖，因而復蘇了疲倦的人民。天主，你以慈愛，照顧了貧苦的人，使你的羊群有家可歸。【答】

讀經二：希伯來人書 (Heb) 12:18-19, 22-24

你們走近了熙雍山，和永生天主的城。

弟兄姊妹們：你們並不是走近了那可觸摸的山，那裡有烈火、濃雲、黑暗、暴風、號筒的響聲，以及說話的聲音。當時，那些聽見的人，都懇求天主，不要再給他們說話。然而，你們卻走近了熙雍山，和永生天主的城、天上的耶路撒冷，走近了千萬天使的盛會，及已登記在天上的首生者的集會，又走近了審判眾人的天主，走近了被成全的義人的靈魂，走近了新約的中保耶穌。

福音：聖路加福音 (Lk) 14:1, 7-14

凡高舉自己的，必被貶抑，凡貶抑自己的，必被高舉。

在安息日，耶穌進入一個法利塞人首領的家吃飯；他們就留心觀察他。耶穌注意到被邀請的人，如何爭坐首席，便對他們講了一個比喻，說：「幾時你被請去赴婚宴，不要坐在首席，怕有比你更尊貴的客人，也被請來，那請你而又請他的主人，要來向你說：請讓座給這位客人！那時，你就要羞愧地退到末座。」你幾時被請，應去坐末座，等那請你的主人，走來給你說：朋友，請上坐吧！那時，你在同席的眾人面前，才有光彩。因為，凡高舉自己的，必被貶抑；凡貶抑自己的，必被高舉。」耶穌也向請他的人說：「幾時你設午宴或晚宴，不要請你的朋友、兄弟、親戚，及富有的鄰人，怕他們也要回請你，報答你。你幾時設宴，要請貧窮的、殘廢的、瘸腿的、瞎眼的人。」這樣，你就有福了，因為他們沒有什麼可報答你；但在義人復活的時候，你必能得到賞報。」

教宗主日講道 請參閱：梵蒂岡新聞網 <https://www.vaticannews.va/en.html>

You are encouraged to continue to provide your financial support to the community via donation to the following bank account, thank you for your support.
我們鼓勵你繼續支持團體的開支，可以將你的奉獻直接存入以下的銀行，謝謝您的慷慨和支持。

Bank: Commonwealth Bank
Account Name: Chinese Catholic Pastoral Community Inc
BSB: 062000 Account Number: 1594 7930



天主教華人牧靈團體
CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

郵政地址：Asiana Centre (亞洲中心), 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131

電子郵件：info@ccpc.net.au 互聯網網址：www.ccpc.net.au Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135

臉書 CCPC 群組：<https://www.facebook.com/groups/309539298626/>

主任司鐸/神父 Chaplains: Fr. Joseph Lu OFM 路勇神父 電話：0431 962 786

Fr. Jacob Wang 王金福神父 電話：0488 042 077

常年期第二十二主日 2022 年 8 月 28 日

August 28th 2022 – 22nd Sunday of Ordinary Time C



Arthur Hopkins, 1849-1930
The Visitor

要請貧窮的、殘廢的、
瘸腿的、瞎眼的人。如
此，你有福了。

(路 14:13-14)

Invite the poor, the
crippled, the lame, the
blind; blessed indeed will
you be. (Lk 14:13-14)

彌撒時間： 星期六 下午 6:00 亞洲中心 (國語);
星期日 早上 10:00 亞洲中心 (粵/英);
早上 11:00 聖伯多祿朱利安堂 (粵語);
星期日 早上 11:30 St Dominic's Church, Flemington (國語);

敬禮/聖事： 耶穌聖心彌撒 (每月第一個星期五)：晚上 6:30 (粵語) 亞洲中心
九日敬禮 (每月第二個星期六)：下午 4:00 亞洲中心
明供聖體、修和聖事 (每月最後一個星期六)：下午 3:00-4:00 亞洲中心

領洗、婚配及病人傅油：請聯絡主任司鐸/神父

慕道班/教義函授課程 查詢詳情及報名：請聯絡 Paul Tong 0432 927 151 / 周先生 (Joseph) 0403 589 375 /
陳先生 (Fred) 0422 231 328

路勇神父: 各位兄弟姊妹，主內平安！

有一段時間沒有在團體週末通訊和大家見面了，願天主的愛在我們中間彰顯，願我們的門徒身份隨處可見。

上一個星期的週末，19-20/8，我們雪梨教區有一個關於堂區更新的研討會。在此會議中，主要是協同大家一起反思如何實踐我們的門徒的身份。對我們團體來說，需要的就是你大膽的邀請你的朋友，同事，和身邊的人來認識基督，學習聖經，進入教會的團體。雖然，我們知道自己信仰的豐富和喜樂，但是大家缺少一個意識和膽識來邀請他人。為什麼呢？也許是擔心邀請的時候被別人拒絕而失去「面子」。縱觀整部聖經，天主的召叫就是一種邀請的方式，耶穌基督也是通過邀請而獲得 12 位弟兄成為宗徒。我們不要怕被拒絕，耶穌也被人拒絕過，宗徒們都被拒絕過，我們的福傳先輩們也被拒絕和迫害過，但是我們今天仍然獲得了幾十億的基督徒。

也許我們害怕最近這幾年中，教會的一些負面的新聞導致當我們在邀請的時候受到批評和挑戰。大家還記得斐理伯在邀請納塔乃耳認識耶穌的故事嗎？「那時候，斐理伯找到納塔乃耳，對他說：「梅瑟法律和先知書上所寫的那位，我們找到了。祂就是若瑟的兒子，納匝肋人耶穌。」納塔乃耳對他說：「納匝肋能出什麼好事嗎？」斐理伯說：「你來看吧！」若 1：45-51 斐理伯在面對納塔乃耳提出的問題甚至挑戰的時候，用了很簡單的一句話，你來看看吧。這給我們開啓了一個簡單有力的福傳的方式。另外，教會在整個歷史中是一個不斷成長的團體，在這個成長中，有犯錯的時候，但是面對自己的錯誤是積極反思和用行動來改變的。同樣的，我們也要深深的知道，教會對人類的發展中不斷作出的偉大貢獻。也更是應該清楚我們跟隨主耶穌基督是至聖，無罪的，因著基督教會是至聖的，因著我們教會是罪人的團體（基督召叫的就是罪人，洗禮不是成聖的果實而是開始）不用怕，只管信，只管邀請，「來看看吧 come and see」。

讓我們在真理中長大，學習和在錯誤中學習，在信德中宣講，並在其中生活！邀請吧，宣講吧，各位兄弟姊妹們！



你們來看看吧！

29/8 (星期一 Mon)	晚上八時半至九時45分 8:30pm to 9:45pm	由傳道員組主辦的「生活信仰分享聚會」ZOOM 聚會 分享主題:「邁向合一之旅」 宗教改革發生於 1517 年，到今年 2022 年剛好是 505 年。自從基督新教興起以來，天主教會亦斷反思及進行各種改革，鼓勵對話交談，祈願使離散各處的兄弟姐妹團聚，合一共融。現在讓我們透過一個訪問短片，回顧一下在過去的 500 多年的共融進程的成果。 我們會先在家觀看「愛常傳」系列短片之「合而為一」然後，再在聚會時作分享。 參加方法及報名，請用電話 sms 聯絡 Rachel 0410 342890，Paul 0432 927151，或 Joseph 0403 589375。
30/8 (星期二 Tue)	晚上八時 8 pm	ZOOM 網上團體頌唸玫瑰經祈禱 誠意邀請大家參與 https://us02web.zoom.us/j/87131397960?pwd=dJ0lQAVxlM59tlhYhnqUCEgFodlowh.1 Meeting ID: 871 3139 7960 Passcode: 327945 *團體兄弟姐妹可以預先將祈禱意向告訴 Angela/Candy 或 逢星期二祈禱晚會之前將祈禱意向發送到電郵 info@ccpc.net.au。團體會在祈禱當晚一起為這些意向祈禱。

祈禱意向 Please keep in your prayers

Pray for small businesses: We pray for small and medium sized businesses; in the midst of economic and social crisis, may they find ways to continue operating, and serving their communities.
請為中小企業祈禱：願它們在現今的經濟和社會危機中，能夠繼續經營和服務社會。

Pray for the Church: that we may recognize the many ways God is present and active in our lives so that we may cooperate with God more fully.
請為教會祈禱：當天主用不同的方式呈現在我們生活中時，祈願我們能意識祂的存在，以便我們可以充分地與祂合作。

Pray for courage: that the Spirit will help us hear God’s invitation, respond wholeheartedly to God’s call, and trust that God will provide what seems lacking in our ability.
請為有勇氣祈禱：祈求聖神幫助我們聽到主的邀請，並全心全意地回應主的召叫，和相信主會提供我們所缺乏的能力。